

Benutzer-Information

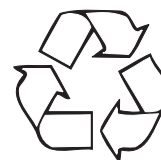
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
07	08	09	10	11	12	13	14	15			



Fahrzeugtyp/Car model:

Citroen Xsara Break

Baujahr/Model year:

1998–

Zulässige Dachlast, verteilt: 100 kg
Maximum load: 100 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:
Latest State:

10.06.1998

S-Träger (teilmontiert)

S-carrier (partly assembled)

Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

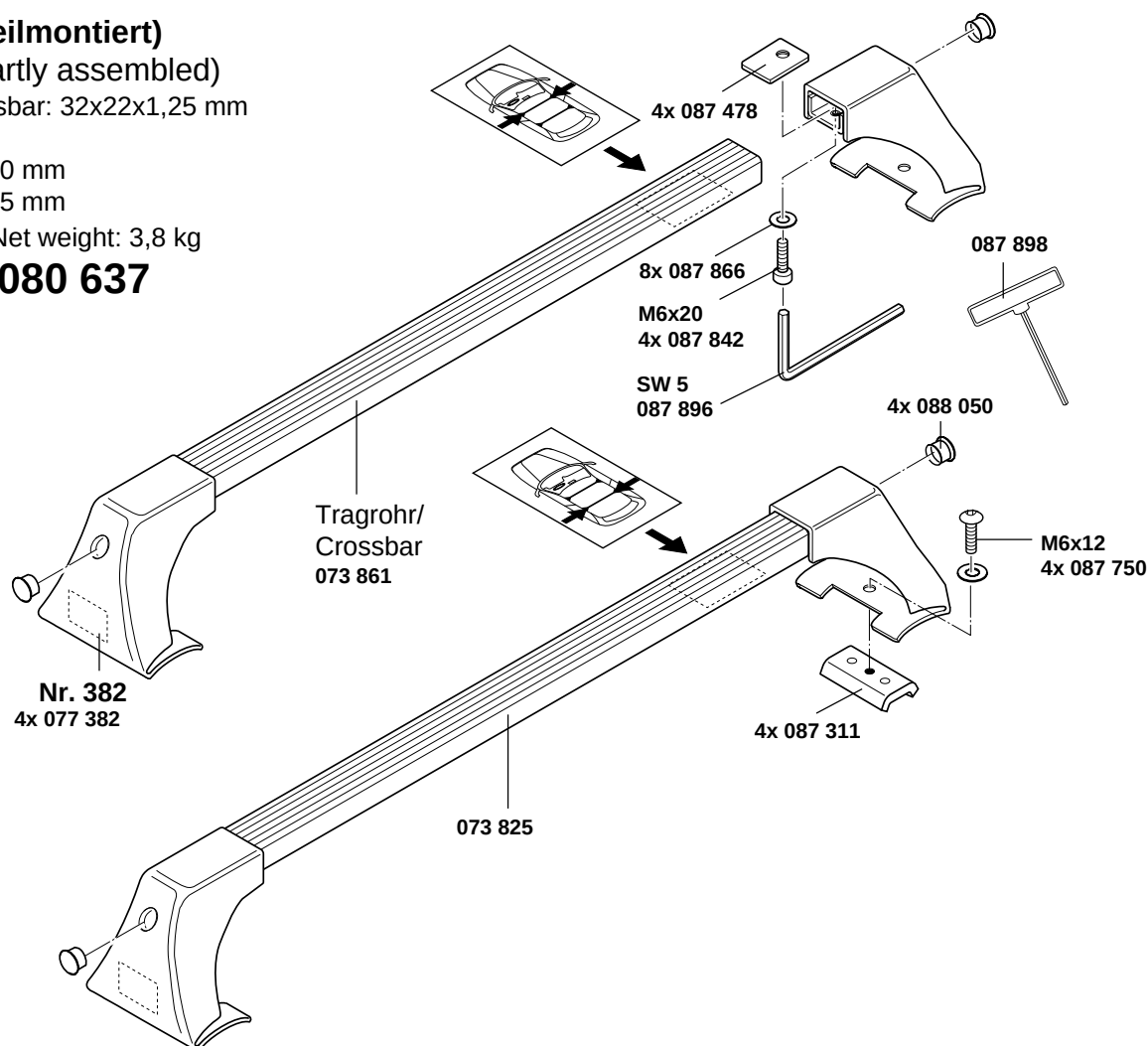
Länge/Length:

vorne/front: 860 mm

hinten/rear: 825 mm

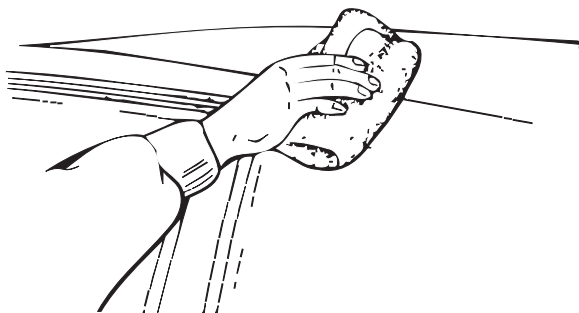
Nettogewicht/Net weight: 3,8 kg

Art.-Nr.: 080 637



Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

① **Vor Montage auf dem Fahrzeugdach/Before mounting on car roof**



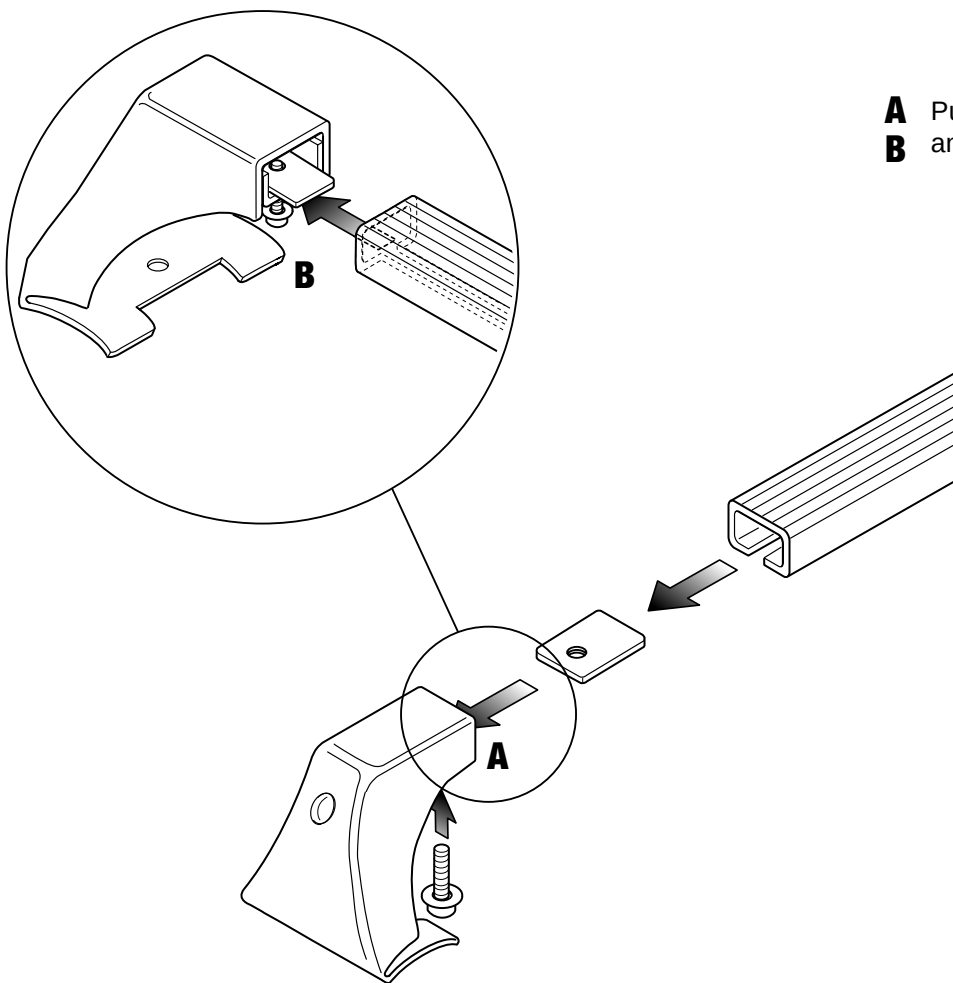
Reinigung der Dachleiste und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden)

Cleaning of the roof rail and the carrier is recommended before each remounting.

②

- A** Gewindeplatte wie abgebildet am Stützfuß montieren,
- B** Stützfüße an beiden Enden des Tragrohres aufstecken, Inbusschraube leicht andrehen.

- A** Put together the ill. parts
- B** and tighten the screws slightly.



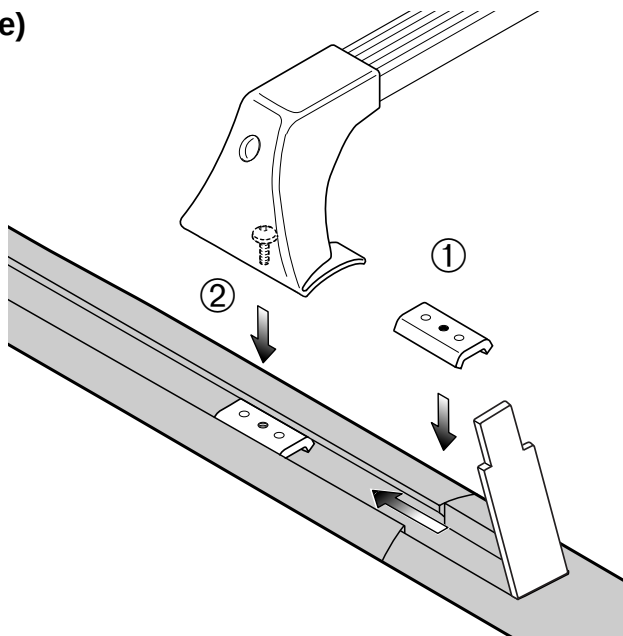
③ Montage auf dem Fahrzeugdach (C-Leiste) Mounting on car roof (C-Rail)

- ① Abdeckkappe der C-Leiste aufklipsen, Kulissensteine einsetzen (2 Stück pro Seite), Abdeckkappe wieder zuklipsen.
- ② Stützfüße auf die C-Leiste aufsetzen und mit den Kulissensteinen leicht verschrauben.

- ① Open the cover piece of the C-rail, put in the sliding blocks (2 pieces each side) then close the cover piece again.
- ② Set on the supports on C-rail and tighten them slightly with the sliding blocks.

Die Trägerbügel sind auf dem Dach variabel montierbar durch die 4 Kulissensteine im C-Profil.

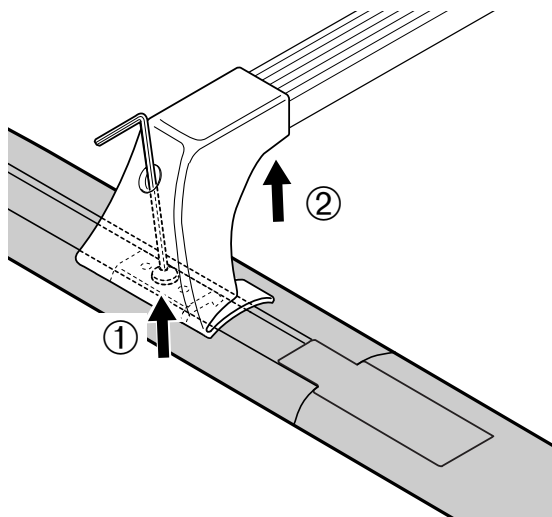
The supports can be assembled variably because of the 4 sliding blocks in the C-profile.



✓

Trägerbügel positionieren, Linsen- und Inbusschrauben festdrehen!

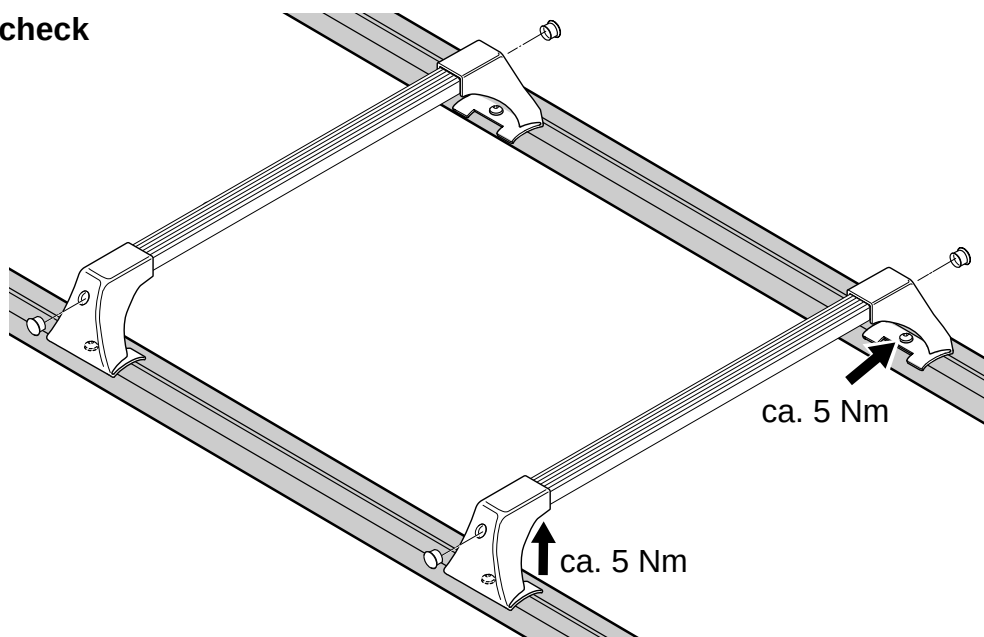
Adjust the support flanges and tighten the screws!



⑤ Endkontrolle/Last check

**Wichtig/
Vor jedem
Fahrtantritt alle
Schraubverbindungen
nochmals auf festen,
formschlüssigen Sitz
kontrollieren.**

Important!
Before driving check that all screws are fully tightened.



Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Atera-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt Atera die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.
5. Bei Verwendung von Zubehören, Windteiler demontieren.

Warnungen!

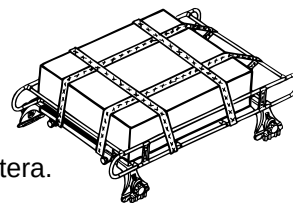
1. Die Tragrohre müssen bei geschlossenen montierten Trägern so weit wie möglich in unsere Stützfüße eingeschoben werden.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original Atera roof carrier systems Atera will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.
5. Before using accessories, remount the winddeflector.

Warnings!

1. Our crossbars have to be placed inside the plug field of our supports as much as possible.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera®

Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de